

Redacțiunea, Administrațiunea și  
Tipografia:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.  
Scrisorile nefrancate nu se pri-  
mesec. Manuscrisurile nu se re-  
trimite!

Birourile de anuțieri:  
Brașov, piața mare Nr. 22.  
Inserate mai primese în Viena  
Haidolff, Mosse, Hausenstein & Vogler  
(G. H. Mosse), Heinrich, Schuler, Alois  
Herrn, M. Dukes, A. Goppel, J. Dan-  
neberg; în Budapesta: A. V. Gold-  
berger, Antal Mezei, Rehslein Bernat;  
în Frankfurt: G. L. Dausbe; în Ham-  
burg: A. Steiner.

Prețurile inserțiilor: o serie  
garmondu pe o colônă 8 cr.  
și 30 cr. timbru pentru o pu-  
blicare. Publicări mai dese  
după tarifă și învoia.

Reclame pe pagina III-a o  
serie 10 cr. v. a. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL III.

„Gazeta” esse în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria  
Pe unu anu 12 fr., pe șese lun  
6 fr., pe trei luni 3 fr.

Pentru România și străinătate:  
Pe unu anu 40 franci, pe șese  
luni 20 franci, pe trei luni  
10 franci.

Se prenumără la toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și la dd. colectori.

Abonamentul pentru Brașov:  
la administrațiunea piașă mare  
Nr. 22, etagiul I.: pe unu anu  
10 fr., pe șese luni 5 fr., pe trei  
luni 2 fr. 50 cr. Cu dusul în  
casă: Pe unu anu 12 fr. pe  
șese luni 6 fr., pe trei luni 3 fr.

Unu esemplar 5 cr. v. a. sau  
15 bani.

Atâtu abonamentele câtu și  
inserțiunile suntă a se plăti  
înainte.

Nr. 212.

Brașov, Vineri 22 Septemvre (4 Octomvre)

1889.

Nou abonamentu

la

## „GAZETA TRANSILVANIEI.”

Cu 1 Octomvre 1889 stilu vechiu  
s'a deschisu nou abonamentu la care in-  
vitamdu pe toți amicii și sprijinitorii foicei noastre.

### Prețulu abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: pe trei luni 3 fl.  
pe șese luni 6 fl., pe unu anu 12 fl.  
Pentru România și străinătate: pe trei  
luni 10 franci, pe șese luni 20 franci, pe unu  
anu 40 franci.

### Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria: pe anu 2 fl. pe  
șese luni 1 fl.  
Pentru România și străinătate: pe anu 8  
franci, pe șese luni 4 franci.

Abonarea se pôte face mai ușor și  
mai repede prin mandate postale.

Domni, cari se voru abona din nou,  
să binevoescă a scrie adresa lămurită și  
a arêta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”

Brașov, 21 Septemvre v.

Cu sêptemânî înainte ômenii  
guvernului unguresc buciurau în  
lumea largă, că ministrulu-preșe-  
dinte Tisza va face o enunciațiune  
„epocală” la vadea-mare.

Ei bine, d-lu Tisza a vorbitu  
spre cea mai mare desfătare a ma-  
meluciloru sei, cari îl încunjurau  
la banchetulu, ce s'a datu în onôrea  
lui. În cuprinsulu toastului seu, pe  
care ni'lu împărtășesce biroulu te-  
legraficu unguresc, însu nu putem  
afla nimic nou, nimic ce ne-ar  
pute lumina asupra viitoarei pro-  
grame a ministrului-președinte, și  
ce ar pute sê deștepte speranțe în  
vr'o îmbunătățire câtu de mică a  
stării lucrurilor.

Mai întâiu ministrulu-preșe-  
dinte unguresc a găsit cu cale  
a se pronunța asupra situației ge-  
nerale europene repetându con-  
stanta frasă despre „speranțele în  
sustinerea păcii”. În această pri-  
vință Tisza a recitat numai ce

a auditu dela aceia, cari la rên-  
dulu loră voru avê sê decidă în  
cestiunea păcii.

D-lu Tisza n'a pututu spune  
der nimic nou despre situația  
generală politică. Spus'a ôre ceva  
nou despre situația interioară a  
statului ungaru, ale căruia destine  
sunt de atâta anî încredințate  
guvernării sale?

A vorbitu de reforma admi-  
nistrațiunei, care nu este propria  
lui concepțiune, și contra căreia  
s'a fostu pronunțatu mai înainte.  
Tisza s'a decisu a ceda în acestu  
punctu și a sciut sê mascheze  
fôrte bine retragerea sa, luând  
în apărare pe colegii sei din mi-  
nisteriu față cu nisce suspițiuni,  
cari privêu numai persôna sa  
propia.

N'ajunge, dize d-lu Tisza, sê  
se întroduscă sistemulu de numire  
alû funcționariloru, ci trebuie sê  
se sustină și cerculu de activitate  
autonomă alû municipiiloru. Cu  
alte cuvinte d-lu Tisza voiesce sê  
împace și capra și lupulu.

Despre aceea cum sê se facă  
acêsta minune, d-lu Tisza voiesce  
sê se sfătuiescă mai întâiu cu  
bărbații de specialitate și cu praxă,  
pe cari îi va chiâma la Buda-  
pesta „din toate părțile țerii.”

Putem sê fimu der curiosi a  
vede rezultatulu acestorû sfătuiru  
și a afla cum se pôte sê i se dea  
autonomiei municipale lovitura de  
môrte prin sistemulu de numire  
și totuși ea sê trăiască și sê înflo-  
rescă mai departe!

Der d-lu Tisza n'a amintitu  
nici c'unu cuvêntu punctele negrii  
din vieța de statu ungaru; n'a  
vorbitu de deficitu, nu de rôdele  
rele ale regimului lui, de defrau-  
dările fără sfârșitu, de risipa pu-  
blică; n'a ținutu nici cea mai mică  
sêmă de nemulțămirea naționali-  
tățiloru, care și-a ajunsu culmea;

n'a făcutu nici cea mai mică  
mențiune despre scandalôsa afa-  
cere cu stêgulû negru-galbenu la  
Monorû.

Tisza s'a mărginitu a vorbi de  
atacările îndreptate contra persô-  
nei lui, cari „nu'lu intimidă”, și  
de a bea în sănătatea acelora, „cari  
apêră liniștea și concordia între  
diferitele clase și confesiuni”.

Unde rêmânû naționalitățile?  
Nu cumva crede d-lu Tisza, că nu  
mai trebuie sê'lu dôră capulu de  
sôrtea acestora, după ce le-a datu  
pe mâna Kulturegyleturiloru?

În cele din urmă Tisza și-a  
mai exprimatû dorința „ca toți  
membrii națiunei sê trăescă în  
bună înțelegere cu armata”, n'a  
șpusu însu cu nici unu cuvêntu  
ce măsuri voiesce sê ia ca sê nu  
se mai repeteze scandaluru ca la  
Monorû și Ullô cu stêgulû negru-  
galbenu.

E lucru învederatû, că în ase-  
menî împrejurări „impresiunea a-  
dêncă” de care ne vorbesce tele-  
grafulu nu va pute ieși din cer-  
culu restrînsu alû comeseniloru  
d-lui Tisza, cari îl dôră *ex officio*.

### Austro-Ungaria și politica ei interioară.

IV

Astădî vomu înregistra o voce  
francesă asupra politicei economice  
în monarchia noastră și a efectu-  
lui dualismului. Diarul sêptê-  
mânalu din Parisu „Le Telegraphe  
Financier” dela 15 Septemvre scrie  
între altele cu privire la acêsta:

Cu totă abținerea oficială a guver-  
nului austro-ungarû, industria austriacă  
ocupă în expoziția din Paris unu locu  
onorabilu. Austria ar trebui sê figureze  
în rangulu întâiu printre țerile produc-  
tive ale globului, căci ea e înzestrată de  
natură cu toatele nesciințe și inchișturi  
de dualismu și de politica dușmană națio-  
nalitățiloru.

Orgoliulu Unguriloru, mania loră de  
a forma unu regatû independentu, îi face  
sê se isoleze totu mai multu, sacrificând  
interesele austriace șovinismulu lorû.  
Cabinetulu imperialu din parte-i sub-  
serie toate usurpațiunile legislatoriloru și  
guvernelorû unguresci și nu încetăză a  
leatribui privilegiile cele mai abusive, cum  
e cu taxa pe alcooluru, în paguba Bo-  
emie și Galiției.

Din parte-le nobili Unguri se si-  
lescă a închide asociațioru lorû têrgu-  
rele regatului ce pretindû că e alu lorû.  
Astfelu dieta din Pesta a lovitû c'unu  
tarifu vexatoru petrolulu galițianu ca  
pe unu productû cu totulû streinû. Căile  
ferate ungare ale statului au stabilitu  
taxe de transportu după categorii: avan-  
tagiôse pentru mărfuri dize naționale,  
adecă unguresci, draconice pentru pro-  
ductele „streine”, adecă din Cislaitha-  
nia, așa că e adevêrată anarchia pe  
drumuru de feră austeriaca. Parlamen-  
tulu din Viena n'a pututu modifica ta-  
rifulu căii ferate austriace de sudu în  
Ungaria, fiind-că a întâmpinatû obstina-  
țiunea și îndêrțnicia Unguriloru, cari  
rêspundû la toate reclamările, că suntû  
stăpânî la ei și că n'admitu „amestecû  
streinû” în afacerele lorû casnice.

Adi acêste omnipotențe fantastică  
nu le mai ajunge Unguriloru și vrêu sê  
angajeze monarchia întrêgă într'o poli-  
tică comercială, cu totulû subordinată  
intereselorû lorû. Tisza cu colegii sei  
facu de trei ani presiune continuă asu-  
pra contelui Kalnoky, ca acesta sê facă  
pe guvernul din Viena a încheia cu Germa-  
nia o asociațiune vamală, unu adevêratu  
Zollverein.

Acêstă înfeudare ar fi desastroasă  
pentru manufacturile Moraviei și Austriei  
de josu, pe care concurența germană  
le-ar nimici. Acelașu pericolu ar fi pen-  
tru fabricile de zaharû și destilațiã din  
Boemia. Pressa reptiliană, între care și  
„Neue freie Presse”, (R. „Gaz.”) e plătita de  
guvernul unguresc—R. „Gaz.”) e plătita de  
a secunda acestu proiectu, gicendû că „toți  
amicii alianței triple se voru bucura în  
dîua în care acêstă ligă a păcii va fi

### FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

#### O mai mare accentuare

a cultivării caracterului moralu la școlari  
(Urmare și fine.)

##### b) Cultivarea voinței.

Caracterulu, precum amû vêdutu mai  
susu, se determină prin cultivarea inimei  
și a voinței. Elementele impulsive ale  
voinței sunt simțmintele și motivele.  
Motivele zac (după cum cere lipsa) în  
dorința și stima lucrurilor. Ținta vo-  
inței se numesc scopu, mijloculu ei  
este acțiunea. Valôrea morală a voinței  
depinde dela calitatea stimei și a dorin-  
țelorû ce le conține. Așa d. e. poti fi  
binefăcătoru din mai multe cauze cu to-  
tulu totu diferite de cătră olaltă.

Scopulu educațiunei constă în aceea de,  
a da voinței elevulu o direcțiune spre  
ceea ce este *bună și morală*. Spre a pute  
face acêsta se recer după Dittes următoarele  
mijlôce și anume: 1. Desvoltarea armoni-  
că a tuturorû puteriloru și spirituale și spiri-  
tuale; 2. Stabilirea unei prețuiri drepte  
a lucrurilor; 3. Conlucrarea repetită  
a înclinărilor curatû morale; 4. Cultivarea  
conceptelorû și principiiloru  
morale.

1. Desvoltarea armoniică a tuturorû  
puteriloru corporale și spirituale. Prin o  
desvoltare armoniică a puteriloru corpo-  
rale și spirituale boldurile naturale voru  
fi regulate și moderate, afectele bolnă-  
viciose mărginite, voru fi date mijlôcele  
spre a se ajuta cineva de sineși și prin  
acêsta se va câștiga încrederea în sineși și  
putere de lucrare. În interesulu desvoltării  
armonice s'a introdusû asadêră cu dreptu  
cuvêntu esercitarea gimnastică a corpului  
în instrucțiunea dela școla poporală. Der  
din mai multe părți se ridică imputări  
în potrița școliei, dicendû-se că ea de  
presentă a devenitu de totulû totu o  
școlă pentru învățare (Lernschule), și că  
nu cultivă voința în măsura aceea, în  
care se cultivă rațiunea. Din aceste părți  
se mai pretinde, ca școlă sê-și însușescă  
și principiulu fröbelianu.

2. Stabilirea unei prețuiri drepte a  
lucrurilor. După cum adecă judecămû  
lucruru, cu privire la valoarea lorû, se  
nascu și nisunțele și înclinările privitore  
la acestea seu chiar și antipațiile. În cu-  
getarea și judecarea noastră asupra lu-  
cruriloru zac asadêră și motive, cari  
punu în mișcare voința. Suntû sisteme  
de ale etice, cari adevêrata prețuire a

lucruriloru o ținû de celû mai înaltu  
principiu moralu. Comeniû dice: „o drêptă  
judecată a lucruriloru este adevêrata te-  
meliă a tuturorû virtuțiloru.” Nesmintitu,  
că nu-i unu lucru nepăsătoru pentru noi,  
că ôre noi considerăm și prețuim  
d. e. sciința și arta, cultivarea poporului,  
bunătatea comună, libertatea rațională  
ș. a. seu că din contră considerăm și  
cnobatemû nesciința și inchiștarea,  
disproporțiunile sociale, perturbațiunile  
dreptului existenței, despotismulu ș. a.  
ce sunt drepte nisce calamități mari.  
A putê judeca după vrednicia astfelu  
de lucruri, firesce că se ține mai  
multu de *viêtă* decâtu de școlă. Der  
totuși și școlă pôte sê ajute la  
acêsta ceva, că promovăză cugetarea  
cea corectă, lucrarea de sineși și prin-  
cipiile cele morale. Prin acêsta școlă  
dă ținêrulu o direcțiune pingeru înțrega  
vieți, îl întăresce în convingerele sale,  
cari îl conduc în lupta antiteselorû și  
sprijinesc cultivarea caracterului lui  
moralu. — Cu deosebire instrucțiunea  
din istoriã dă de repețite-ori prilejû, a  
arunca lumină asupra relațiunilorû și a  
stăriloru privitore la poporû.

##### 3. Conlucrarea repetită a înclinărilor

cuatû morale. Pentru cultivarea carac-  
terului se recere o măsură ôre care de  
libertate, fiindcă fără de acêsta voința  
nu pôte de locu sê se manifesteze. Așa  
dêră decâtu înclinările morale ale copilu-  
lui au sêcă inclinașle de sineși, atunci  
nu este ertatû, ca în școlă sê domnescă  
unû spiritû despoticu. *Despotii suntû ori  
și ce, numai educatori nu suntû*. Din contră  
însu trebuie sê domnescă spiritulu bună-  
voinței și alu iubirei; pentru că acêstu  
spiritû deșteptă în copii bucuriã, veselie  
și sinceritate. *Jean Paul* dice în „Le-  
vana” sa că; „veselia și bucuria este  
cerulu, sub care rodescu toate celea, cu  
esceptiunea veninului. Veselia este tot-  
odată și temelia, flôrea și cununa virtuții”.  
În școlă unde domnesce veselia și bu-  
curia, își scotû la ivelă copii ori ce pu-  
teru ale lorû, precum facu muguriu plan-  
teru la lucrarea sôrelui, deschisii și se-  
prețăcuti, acolo se desvôltă sinceritatea  
și francheța cea sociabilă și cu acêsta și  
adevêratatea, cari suntû neapăratû de  
lipsă pentru conlucrarea înclinăriloru mo-  
rale ale copiiloru. Totodată și ascultarea  
va fi mai mare în o astfelu de școlă.

Kant dice în opulu seu despre „pe-

incoronată printr'o asociațiune comercială între Germania, Italia și Austria.

Ca preludiu, diplomația austro-ungară a încheiat în anul din urmă un tratat de comerț cu Italia, cu o ușurință de neînțeles, prin acest tratat țesăturile cislethane sunt concurate de cele lombarde și micile sinuri de pescăritură ale litoralului istrian sunt lăsate în mâinile pescarilor Venetiei. De geaba au protestat dalmatinii în parlamentul din Viena, că cei mai valoroși apărători ai litoralilor austriaci se reduc prin acest tratat la starea de cerșitori ori de muritor de feme. Ce le pasă Ungurilor? Interesele lor se fiă salvate, vinurile lor se fiă garantate în contra importățiunii din Italia.

Dacă Ungurii, arogându-și o situațiune atât de privilegiată în imperiu, ar avea de scop să stimuleze la ei producțiunea și să îmbogățescă vastul lor domeniu, s'ar pute lăuda spiritul lor de ordine și prevederea lor; dar unica lor preocupățiune e de a-și crea isvóre fiscale și d'a-și afirma cu orgoliu puterea lor. Ei storc fără milă de milioane de Slavi și de Transilvăneni, pe cari dualismul i-a dat pe mâna lor, și pentru a-i maghiarisa, adică pentru a le inocula un idiom barbar fără nici o înrudire cu vr'o limbă europeană, cheltuesc sume extravagante și constrâng comuna a-și vinde pădurile lor, livezile lor, a se îngreua cu ipotecă mară. Pentru de a face din Pesta o capitală pompoasă s'au cheltuit 180 de milioane. Orașele din provincie, capitalele comitatelor s'au încărcat cu datorii, s'au ruinat făcând construcțiuni nefolosite și mărețe, pentru ca să reprezinte mai demn puterea ungurescă. Pretutindenea în fine lucrări gigantice, luate în întreprindere de bancheri jidovi, amici intimi ai guvernului, au fost isvor de beneficii scandalose. Astfel de trei ani, tesaurul unguresc luptă în contra unei lipse înfricșate. Pentru a-și ușura situațiunea și a-și procura isvóre momentane, au trebuit Ungurii, ca și un bolnav desperat, să se dea în mâinile casei Rothschild și să dea acesteia *carte blanche* pentru conversiunea datoriei, pentru modificarea impozitelor și pentru perceperea veniturilor. De doi ani se tergusește cu această casă pentru cesiunea drumurilor lor de feră. E adevărat, că în Ungaria căile ferate n'au ca scop transportul călătorilor ori al mărfurilor, nici de a realiza folose, ci de a maghiarisa populațiunile slavă și română cu puterea tăblițelor mongole (pe care se scrie ceea ce e a se face cunoscut publicului) și a funcționarilor de poliție. Astfel aceste linii aduc, în cifră mijlocie, jumătate la sută. Se înțelege deci, de ce Rothschild puțin se grăbesce a face această achizițiune.

## DIN AFARĂ.

Regina Natalia în Serbia.

Precum comunică telegramele din Belgrad, până la 1 Octomvre Regina Natalia nu s'a putut îndupleca a face concesiuni în cesiunea duratei șederii sale în țară și de aceea întâlnirea ei cu Regele Alexandru s'a amânat. Tractările conduse de d-lă Ristic se continuă cu toate acestea și se speră, că vor ajunge la rezultatul mulțămitor.

Șcirea, că Regele Alexandru a cerut iritat și plângându se fiă de față la sosirea mamei sale, e născocită. Regele Alexandru, care, nu-i vorbă, doresce foarte mult să vadă pe mamă-sa, în cesiunea întâlnirii s'a purtat liniștit și independent. El a declarat de repetite-ori și i-a scris și mamei sale în zilele din urmă, că ar fi fericit, dacă ea ar primi propunerile ce i-le-a făcut regenta. Când regele a audiat, că mamă-sa nu vrea să primescă nici o condițiune, a vrut să plece la Niș, și numai în urma rugăciunilor regentei a rămas în Belgrad, așteptând în liniște sfârșitul tractărilor guvernului cu mama sa.

O convorbire cu Boulanger.

Un redactor al lui Gaulois a avut o întrevedere cu Boulanger, care i-a declarat următoarele: „Am pierdut bătălia ce am agajat'o. Lupta ce am început'o vom urma-o mai cu foc ca până acuma, pentru că avem buni aliați. Indată ce camera se va deschide, divisiunile vor izbucni în majoritate. Dacă în urma balotajelor vom avea, cum sunt convins, 60 bulangisti puri în Cameră, atunci nu mă indoiesc că în curând — cel mult peste o lună, — nu se va mai striga decât: trăiască Boulanger! Asta e convingerea mea și nu sunt de loc descurajat. Situația nu e bună, — dize terminând generalul, — însă nu e așa de rea după cum pretind adversarii noștri politici.

## ȘCIURILE DILEI.

Înbileul cardinalului Haynald. Din Kalocsa se anunță, că Eminența Sa cardinalul Dr. Ludovic Haynald serbeză în 15 l. c. aniversarea a cincizeca dela sântirea sa ca preot și că cu ocazia acesteia a făcut fundațiuni pentru diferite scopuri folosite în sumă de peste 350,000 florini. Eminența Sa, care trăiesce retras, voiesce să petrecă această zi în totă tăcerea. — Scim că cardinalul Haynald, pe când era episcop în Ardell, a jucat un rol însemnat politic ca cap al opoziției maghiare.

Kossuth la Abrud. De o vreme încoace nu numai orașele din Ungaria, der

și în părțile Ardelene s'a produs o adevărată rivalitate de a alege pe expatriatul Kossuth cetățen de onoare. Se comunică că și *Abrudul* l'ar fi ales. Cât sună de frumos, Abrudul și Kossuth, dacă ne vom reînprospeta anii 1848 și 1849, dize „Telegr. român.”

Expoziția agricolă din Chișenev, care se va deschide cât mai curând preocupă mult guvernul basarabian. Proprietarii, cari se țineau mai înainte în rezervă față cu această întreprindere, arată acum tot mai mult interes, astfel că numărul espunătorilor se măresce din zi în zi. Fiind Basarabia o țară exclusiv agricolă, are prin urmare un viu interes pentru toate rechizițiile și mașinăriile nou și complete ale agriculturii; de aceea s'a concesi și străinilor industrii de această branșă să ia parte la espunere. Cu privire la această au luat marea societate a drumului de feră (Petersburg-Mosca), liniile sud-vestice, pe urmă societatea rusă de comerț și societatea de navigațiune măsură pentru a mai scăde din prețul transportului încoace și încolo. Regimul din parte-i a însărcinat organele sale, să adune cu îngrijire complete date statistice cu privire la agricultura din Basarabia, cari la timpul său se vor publica.

Troienii. În zilele trecute s'au întors peste munții Salcova către Rechin 7 pcurari cu 16.000 oi, 10 câni și 2 râmători. Pe căma muntelui i-a apucat un vifor de zăpadă și îi troeniră cu totul, încât numai trei ciobani au putut scăpa. Până acum nu s'a dat de nici o urmă a celorlalți ciobani, nici a turmei de oi.

Lupta cu un lup. Un țeran bătrân din comuna Vola rusescă, în comitatul Șarosh, avu în zilele acestea o luptă teribilă cu un lup. Bătrânul țeran plecase dimpreună cu fiica sa ca să vândă nisce porci la târgul din Hunsfalva, când dintr'o dată se repeși din tufșul de lângă drum un lup, care într'o clipă sfășia pe unul din porci. Fata țeranului, care gândea că lupul acela e un câne, îl lovi cu bățul. Lupul se aruncă cu turbare asupra biete fete, care începu să fugă, pe când tatăl ei da cu bățul necontenit în lup. Dintr'odată lupul printr'o săritură în lături apucă pe bătrânul țeran, care însă cu o putere uriașă trânti pe lup la pământ, unde și rămase amețit. Repede însă se sculă erăși lupul și dintr'o săritură fu în spinarea bătrânului de 60 de ani, și-i înfipse colții săi în frunte trăgându-i pelea jos de pe ea. Bătrânul cu totă durerea grozavă nu-și

perdă cumpătul; ci apucă fera spurcată de gât cu amândouă mâinile și o trânti cu o putere mare la pământ, după aceea cu-o mână scose cuțitul, cu care spintecă pântecul fetei sălbatic. Când sosiră omenii din satul vecin, pe cari îi chemase într'ajutor feta, care fugise, lupul era deja mort. Bătrânul țeran fu transportat în satul vecin, unde un chirurg îi legă ranele. A doua zi fu dus în spitalul dela Eperies. Abia putea vorbi, der la întrebările omenilor dimprejurul lui răspundea cu mândrie: „Am fost soldat.”

Școala specială pentru cismari din Sibiu își începe în săptămâna acesta noul său an școlar. Noul plan de învățământ dă ocaziune școlărilor de a vizita școala sau într'un curs de trei luni sau într'unul de șese luni dela 5—8 ore seara. Insinurările pentru a fi primit în această școală sunt a se adresa președintelui țehului cismarilor Mihail Gehnel în Sibiu.

Negustori de fete arestați. Prefectul poliției din Budapesta primi șcirea telegrafică dela poliția din Cormonoz, că doi bărbați, cari voiau să transporteze trei fete maghiare în America, au fost arestați. Imediat telegrafia acesta îndărăt la Cormonoz, ca să fiă escortați atât cei doi bărbați, cât și cele trei fete la Budapesta. Însă poliția din Cormonoz trimise numai pe cele trei fete și pe unul dintre bărbați cu numele Salamon David, celălalt o luase la sănătoasă. Cele trei fete sunt din familii onorabile, der sărace, și așa se vedură constrinse să-și caute de lucru. Ele își află de lucru la un proprietar din Vaț. Aci făcură cunoștință cu un văr al proprietarului, anume Salamon David, care tocmai atunci sosise din America. În timp scurt acest „patriot” ademeni pe sârmanele fete ca să meargă în America cu el, promițându-le, că acolo vor putea mai bine să-și câștige pâinea cea de toate zilele. Fetele se învoiră și astfel plecară cu Salamon David și cu un alt individ necunoscut spre America. Der în călătoria lor spre Cormonoz, bănuși fiind, fură arestați și trimiși la Buda-Pesta. Prefectura poliției Pesta dete fetelor libertatea, er pe Salamon David îl trimise la poliția din Vaț unde s'a și început să se cerceteze cu deamăruntul afacerea acesta.

Iconarii ruși. D-lă Popoff, marele comerciant din Moscova, a organizat o companie de 273 iconari, cari plecă zilele acestea din Moscova în peninsula balcanică, pentru vândarea produselor picturii ruse. După cum e informat „Telegraful Român” din Bucuresci, acești iconari plecă cu marfă în valoare

dagogiă” că: la formarea caracterului copilului se receră mai înainte de toate trei lucruri: *ascultare, adevăratate și sociabilitate*. Și în tratatul despre „sociabilitate” dize că: „copii trebuie să fie cu inimile deschise și așa de serini în privirile lor, întocmai ca și soarele. Numai inima cea veselă este în stare a simți plăcere în ceea ce este bun. O religiune, ce-și întunecă pe om, este falsă.” Herbart încă susține, că la educațiune mai înainte de toate se recere, ca copii să fiă aduși cu serioșitate și tărie în o pozițiune, care se le fiă plăcută și să conducă la o *francheță sociabilă*. Precum produce despotismul numai vicleșug, fățarnicie și răutate, spiritul bunăvoinței și al veseliei va promova *francheța*, adevărtatea și înclinarea copiilor și prin acesta va fi pusă basă la caracterul moral al școlărilor. Adevărtatea este trăsura cea mai esențială a caracterului. Kant dize că: „omul, care minșese, n'are nici un caracter.” — Sub domnia bucuriei și veseliei voința copiilor se întăresce. Numai dacă voința copilului ia o direcțiune rea, trebuie abătută.

De aceea noi mai avem să luăm

în considerare și *ordinea școlară*. Până când voința copilului este necultivată, are să fiă subordinată voinței educatorilor săi, adică are să *asculte* de voința acestora. *Comeniu* dize: „cine își drescă bine caii săi, îi învață mai întâiu să asculte de frêne; cine voiesce să cultive copii, trebuie să-i dedea mai întâiu să asculte de cuvinte.” — *Kant* dize: „La început copilul trebuie să asculte orbesce. E lucru nenatural, ca copilul să comandez prin strigătul său și cel tare să asculte de cel slab.” — Chiar și *Rousseau* stăruiesce pe lângă ascultare. Lucru firesc, că ascultarea pretinsă de educator este numai un mijloc pentru educațiune, scopul ei final este însă ascultarea de legea morală. Cu cât școlarul vine mai înaintat în etate, cu atât mai puțin ascultare va fi de lipsă. Ascultarea tinerului începător este numai o supunere față cu regulile datoriței.

Increderea și iubirea școlarului către învățător este cea mai bună temelie a ascultării. Copilul trebuie să aibă convingerea, că voința învățătorului e cea mai bună și că ea purcede din un

simțământ binevoitor. De aceea învățătorul trebuie să poruncescă cât mai puțin și întotdeauna numai în mod liniștit și blând; învățătorul trebuie să persiste în porunca dată, decumva nu se va fi greșit când a dat'o, trebuie să laude urmările cele bune ale ascultării; trebuie să câștige mai departe sprijinul părinților; să fiă mai înainte de toate imparțial și dreptă cătră toți școlarii, cătră cei avuși și cătră cei săraci, cătră cei din clasele mai nobile și din clasele mai de jos ale poporațiunii; să fiă înțelept și cumpătat în aplicarea pedepselor, și niciodată să nu pedepsescă, când este cuprins de mânie.

Se ridică în timpul nostru și acea plângere în contra învățătorilor, cumcă inspecțiunea lor asupra școlărilor este mărginită numai în lăuntrul edificiului școlar, și cumcă lor nu le pre pasă de cele ce le fac copii de școală afară de edificiul școlar. Ca să se evite pe viitor astfel de plângeri, învățătorul în calitate de educator, nu trebuie să fiă nepăsător față de transgresiunile, ce le face tinerimea atât în școală cât și afară de ea.

Casurile obveniente precum: minciuna, răutatea, fumatul, cercetarea cărciumelor fără însoțirea părinților sunt de a se pedepsi aspru.

Ca să fiă pe strade atât ziua cât și noptea o inspecțiune mai mare și pentru ca *școala și casa* să devină în un raport mai strins, să se înființeze în fiecare sat și oraș câte o *reuniune de educațiune*. Pentru toate lucrurile și nișintele s'au întemeiat în ziua de astăzi reuniuni, der numai pentru cele mai importante lucruri și nișinte nu. În ședintele acestor reuniuni să se țină adeseori disertațiuni cu privire la educațiune. Reuniunile școlare să se îngrijescă, ca să scotă la lumină scrieri populare privitoare la educațiune și să le împărtescă tuturor familiilor.

Un mijloc merită spre a mări însemnătatea școlii este și acela, ca să i se dea fiicăru școlar, care părăsesce școala pășind în viața practică, un *testimoniu școlar* despre activitatea, diligența și cunoștințele ce le posedă. Pe aceste testimonii, vor trebui să pună mare pond toți maeștrii, principalii ș. a. cu privilegiul primirei tinerilor în serviciul lor.

de peste 70,000, — scopul fiindu înscă să se agite.

Mare hoția la Iași. Sub acestu titlu cetim în „Telegraful Român” din Bucuresci: Duminecă, la ora 6 dimineața, unu servitoru alu casei de bancă *Michael Daniel et filș* din Iași, voindu să curețe biurourile, care fuseseră închise timpu de trei zile ale sărbătorilor evreiești, spre marea lui surprindere găsi ușile comunicătoare între biurouri închise, pe când de obicei ele stau deschise. Deșchidend ușile și ajungend în camera unde este instalat tesaurulu aceste case de bancă, a găsit: o ladă mare de feru sistem Wertheim Nr. 4 spartă, și la cealaltă mai mică numai o încercare de spargere. Servitorulu dand alarma, a sositu la fața locului stăpânulu său împreună cu totu personalulu băncei și a constatat lipsa din casă a 6,000 napoleon de aur, a 120,000 lei în bilete de bancă și a două pachete de bijuterii, dintre caru unulu alu d-nei Rebecca Vasserman și unulu alu domnului Schnurer, aflate la d. Danielu în păstrare. Păgubași observă, că tâlharii s'au introdus prin podulu casei, care aci unde este tesaurulu are unu singuru etajiu, și au spartu bolta și s'au scoborit pe o scară de frânghie, de siguru în sêra de Mercuri spre Joi, împreună cu o mulțime de unelte pentru spargere, adecă burghie, șurupuri, dâlți, clești de diferite mărimi și pentru diferitele trebuințe, unu felinaru obscuru etc. Tâlharii trebuie să fi forte dibaci mecanici, căci au procedat în operația loru într'unu modu destulu de iscusitu, făcend pe suprafața uși o deșchidetură, atâtu câtu ține brôșca de sus, ăr pentru cele două de josu au ruptu cu totulu placa de feru între amândou brôșcele.

Politia fiindu avisată, s'a dusu la fața locului împreună cu totu parchetulu spre a procede la cercetări. Până acum s'au mulțimitu a stabili, că tâlharii au scoborit casa vecinulu d-lui Daniel, care este totu c'unu etajiu, s'au introdus în podulu casei și aci au spartu bolta ridicand cărămizile în podu, au legat scara de frânghie de unu căprioru și s'au coborât în tesauru, unde au lucratu cu totu ardorea. Este probabilu, că Joi sêra chiaru s'fi fugit din Iași hoții profitand de învâlmășala ce era la gară cu plecarea reginei Natalia, și prin urmare d. Danielu pôte să fi siguru — după cum dicu coreligionarii săi, căroru le pare bine, că a fostu furat — că nu se mai întelnesce cu banii. Tote pachetele cu bonuri și alte hârții de valoare de mai multe milioane au rămas în loculu lor, n'au fostu nici măcaru deșchise de curiositate să vadă ce era în ele. Până acum hoții n'au fostu prinși.

**Literatură.**

„Unsere Kunst in Wort und Bild.” Prima broșură din acestu op, care iese sub protectoratulu Altei Sale Maria Teresia a apărut. Ea fu așteptată cu nerăbdare și oferă unu interesant și atrăgător cuprinsu. Deja pe pagina primă a broșurei se află drăgălașele portrete ale artiștelor: D-șora Abel ar-

4. *Cultivarea conceptelor și principioru morale.* Imboldulu voinței și alu lucrării zace în sêmțeminte. Din acestă nu pôte să rezulte cumcă cultivarea conceptelor și principioru morale, învâțătura despre drept și datorință n'ar avea însemnătate mare pentru cultivarea caracterului. Cu tote că sêmțemintele împingă la lucrare, totuși rațiunea deja exercieză o influință asupra direcțiunei voinței tinerilor mai înaintați în etate. De aceea în etatea mai cōptă a tinerilor, trebuie ca prin instrucțiune să lucrăm la cultivarea conceptelor loru despre drepturi și datorințe. O astfel de instrucțiune conduce pe școlaru dela sêmțirea binelui la conștiința lui, la claritate cu privire la elementele morale și imorale ale voinței, la tăria și perseveranță în direcțiunea binelui. Acestă perseveranță este substanța caracterului bun. Prin astfel de instrucțiune ajunge copilulu la normele morale, spre a pute judeca relațiunile de viață ale omenilor și spre a recunoșce moralitatea ca pe obiectulu întregi societăți civile și a omenimeii.

Este de totulu totu bătătoare la ochi

tistă în mimică la Opera din Viena și cântăreța Abendroth. Pe urmă vine: tenoristulu din Praga Alberti, Dōmna Albrecht, Ana și Ida Baier, Ludovicu Anzengruber c'unu portretu și escelente epigrame, Louis Arnsburg, Rosa Barah, Ludovicu Barnay, Agata Bărsescu, Eduard de Bauernfeld cu una din posesiile lui cea mai strălucită, Baumeister, Luisa Blaha, Lola Beeth, Intendantulu Baron Bezecony, Bianca Bianchi, Ioanū Brahms, și mulți alții voru urma.

Broșura nu cuprinde mai puțin de 41 portrete și 46 autograme, 12 foi de artă de Otto de Baditz, Fani Assenbaum, Feri Bératon, Iuliu de Benzur, Ioanū Benc, Tina Blau, Hans Brandstetter, Th. Bredwiser, Carlo Briochi, Brodsky. Budinszky, Bruck Lajos, mai departe compozițiune de Iuliu de Beliczay, de Bocklet, Rudolf Bibl, Borodicz, Bartalus, Brandl, Bruyck; într'adevăr unu frumosu conținut. — Fiă-care broșură costă 50 cr., și întregu opulu va apăre în 10 broșuri. Opulu oferă fiă-căruia ceva interesant, de aceea se pôte recomanda. Ediția se află în Viena, IX. Berggasse 37. Afară de aceea se pôte procura prin tote librăriile.

**„ALBINA” institutu de credit și de economii. Filiala Brașov.**

Conspectulu operațiunilor de casă în luna Septemvre 1889.

*Intrate:*

Numerar cu 31 August 1889 fl.	4,805.01
Depuneru spre fructificare . . .	97,697.53
Cambii rēscumpérate . . . . .	121,292.47
Conturi curente . . . . .	123,797.40
Imprumuturi pe produse . . . . .	2,719.63
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi . . . . .	3,838.—
Monetă . . . . .	9,768.47
Interese și provisiuni . . . . .	4,506.15
Comisiuni . . . . .	147.81
Diverse . . . . .	1,833.20
<b>fl. 370.405.67</b>	

*Esitate:*

Depuneru spre fructificare fl.	95,591.42
Cambii escomptate . . . . .	130,112.36
Conturi curente . . . . .	113,331.54
Imprumuturi pe produse . . . . .	1,871.06
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi . . . . .	9,451.—
Monetă . . . . .	11,681.43
Interese și provisiuni . . . . .	691.26
Comisiuni . . . . .	149.81
Diverse . . . . .	1,379.31
Spese și salare . . . . .	623.05
Numerar cu 30 Septemvre 1889	5,523.43
<b>fl. 370.405.67</b>	

V. Bologa, m. p. N. P. Petrescu m. p. dirigent. adjunct.

V. Gămulea, m. p. comptabil.

**TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.”**

(Serviciulu biuroului de coresp. din Pesta.)

Darea de sēmă a d-lui Tisza la banchetulu de er. **Oradea-mare, 3 Octomvre.** Ministrulu-președinte dișe în vorbirea ce a ținut'o er înainte alegătoriloru săi cu privire la situațiunea generală politică: „putemū

nesiguranța cea mare privitoare la definițiunea conceptelor morale, ce o întelnimu la școlari. Sunt forte mulți școlari, cari n'au alte cuvinte pentru relațiunile morale și imorale decât: „păcat”, „bine”, „rău”, „drept”, „nedrept”. Singuraticile virtuți și greșeli nu sunt deosebite. Se arată o mare sărăciă de concepte morale. Și acestă nesmintit că este o urmare firēscă a împrejurării, că instrucțiunea din religiune nu se predă în școla poporală precum se cuvine, asemenea și lipsa de adevărate manuale de etică.

Se recere dēr ca instrucțiunea din religiune să se propună astfel, încatū totu odată să fiă împreunată și cu învățături morale. Chiar și unu prelatu romano-catolicu, Archiepiscopulu V. E. Milde, care a trăit în Viena, pe la începutulu acestui veacū și a scris o etică minunată, pretinde o mai mare considerare a eticeii recomandand spre scopulu acesta istoriile din cerculu de vedere alu copiiloru, din istoriă și biografii de ale omenilor mari.

(F. W.) Trad. V. S...I.

sē speramū totu mai siguru, că pacea nu va fi turburată.”

Dlū Tisza amintesce apoi atacurile ce s'au îndreptat în contra persoanei sale și dice că aceste atacuri nu l'au intimidat.

Cu privire la reforma administrației dișe, că nici unulu dintre miniștri nu e de părere, că întreaga reformă ar consta în numirea funcționariloru, mai departe nici unulu dintre miniștri nu are intențiunea, ca prin reformă să se nimicēscă autonomia municipiilor și întregulu loru cercu de activitate politică, ci miniștrii voiescū să susțină cerculu de activitate alu municipiiloru și ca nisce stavile ale constituțiunei, ce sunt, voiescū ca în locu de alegerea funcționariloru să asigure numai unu controlu stabilu. În ce privește municipiile orășenesci trebuie să se concedă o mișcare mai liberă. Reforma trebuie să se începă la miclele comune și trebuie să se facă pe o basă sănătōsă. Trebuie să se creeze o curte administrativă. Tota reforma trebuie să fiă discutată de bărbați cu praxă, ce voru fi conchemați din tote părțile țērii.

D-lū Tisza ridică în fine parharulu în sănătatea aceloră, cari apēră liniștea și concordia între diferitele clase și confesiuni contra ori și cărui atacū și pentru aceea, ca toți membrii națiunei să trăiescā în bună înțelegere și concordiă cu armata.

Vorbirea a făcutu cea mai adencă impresiune.

**Berlinū, 3 Octomvre.** Monitorulu imperiului publică, cumcă împēratulu a luat cunoscință despre cuprinsulu diarului „Keuzzeitung” dela 26 Septemvre și desaprobă viu pārerile exprimate în el și atacurile asupra altorū fracțiuni. Cuvintele de aprobare ale împēratului face mare senzațiune de orece ele esercitā mare influința asupra desvoltării mai departe a partidelorū.

**Berlinū, 3 Octomvre.** La bursa de aci și din Hamburg a circulatū faima, că guvernulu va cere unu creditu de 300 milioane pentru scopuri militare.

**Belgradū, 3 Octomvre.** Afacerea Reginei Natalia incepe a deveni neplăcută, de orece până acum nu s'a ajunsu nici unu rezultat pozitivu.

**DIVERSE.**

**Aparițiuni fenomenale.** Unu doctoru franceșu a făcutu unu raportu în privința unei dame, pe care a observat-o multu timpu și care se bucură de curioșă facultate de-a pute mișca ochii, însă independentu unulu de altulu: pe când unu se mișcă la drepta, celălaltu la stānga, sēu pe când unulu se mișcă, celălaltu stă pe locu. Ea spune, că din copilăriă făcea asemenea exerciții oculare, și prietenele petreceau uitāndu-se la aceste mișcări curioșe. Femeia vede numai cu unu ochiu ăr cu celălaltu nu. În stare ordinară însă vede bine cu amēndoi ochii. Același doctoru spune, că a asistatū la New-York la conferințele unui naturalist, care se servea deodată de amēndou mânăle; pe când o mână făcea cu creta pe tablă partea dinainte a animalului, cu cealaltă făcea partea dinapoi. În sfēșitū, doctorulu mai citēză casulu unei familii, în care membrii ei nu puteu face vre-o mișcare cu o mână, fără ca și cealaltă să se misce în același sensu.

**Crispi și Bismark.** Crispi istoriscesc următoarele unui redactoru alu diarului „Roma”: „În timpul primei întevederi cu prințulu de Bismarck la Friederichsruhe, marele-cancelaru într'unu momentu

ordonă să se aducă două halbe de bere. Mē invitā să beau una. I-am spusū, că nu beau decâtu apă. Cancelarulū remase ca încremenitū; elū nu dișe nimicū, după ce bēu o halbă, bēu și p'aceea ce mi-o oferise. Puținū după acestă, cancelarulū ordonă să se aducă două pipe. Bismark aprinse p'a lui și mi dādū pe cealaltă. — Altețā, rēspunseiu eu, vē mulțamescū, nu fumezū. — Cum, dișe cancelarulū. Nu beți, nu fumați; ce felū de omū sunteți?”

**O dramă familiară** dintre cele mai triste s'a întemplatū la Odesa în zilele trecute. Profesorulu dela liceulu Riche-lieu cu numele Robert Sause trăia acolo de mai mulți ani dimpreună cu nevasta sa și patru copii. Fiindū-cā era însă austriacū, i-se spuse că va fi depărtatū din slujbă, ceea ce ilū întristā atât de multū, încatū se spēndurā. Nevasta sa vedēndu-lū mortū, se sinucise și ea aruncāndu-se de pe ferēstrā dela etajulu alu patruea; mai înainte însă și-a omoritū pe cei trei copii; unulu, celū mai micū, însă se ascunsesc sub patū, astfel a scăpatū cu viață.

**Inundări în Japonia.** „Newyork Herald” publică și el unele amēnunțe asupra grozavelorū inundări, de care a fostū bāntuitū nu de multū Japonia. În provincia Kiri, în Japonia de sud-vestū, au peritū peste 10,000 de omeni, mai multe orașe au dispărut cu totulu de pe suprafața pământului și altele suntū adī numai nisce ruine. Catastrofa s'a născutū prin ploile cele neobișnuitū de mari din luna lui Augustū, cari au făcutū să se reverse riurile Kinagova, Kidakagoan, Kinocum, și au dusū cu sine iazurile, Pagubele se urcă la 1,200,000 livre sterlinge (adecă peste 10 milioane florini). Totu ținutul este acoperitū cu cadavre și comunicația este așa de îngreunată, încatū în urma defectuōsei împărțiri de victualii este temere de o nouē calamitate, de fōmete.

**Ceva americanu.** În Bostonū apare o nouē gazetă, intitulată „Ta,” redactată de o femeia, cu colaboratōre femeesci. Și'n tipografiă suntū numai femei angajate ca culegētōre. Diarulu nu primescē nici unu felū de scire, în care ar fi vorba de vr'unu bărbatū, nici chiar anunțuri de logodne sēu cununii. Despre sexulu tare nici pomanē în diarū, la inserțiuni se pomenescē numai de întreprinderi conduse de femei. Numērulū prim conține unu articulu din pēna unei Miss Kati Holbourne, care sē incepe cu cuvintele: „Puterii brutale, lăudăroșiei de sine, silei nu li se voru deschide colōnele diarului.” Diarulu are deja numēroșe abonamente și i se profetescū mari succese.

**Cursulu pieței Brașovū**

din 3 Octomvre st. n. 1889.

Banote romānesci Cump. 9.44	Vēnd. 9.46
Argentū romānescū - - - - -	9.38 " 9.40
Napoleon-d'or - - - - -	10.47 " 9.48 1/2
Livre turcesc - - - - -	9.72 " 10.74
Imperial - - - - -	9.72 " 9.73
Galbin - - - - -	5.58 " 5.61
Scris. fōnc. „Albina” 6 1/2	101.— " 102.—
" " " 5 1/2	98.50 " 99.—
Ruble rusesc - - - - -	122.— " 124.—
Mārci germane - - - - -	58.20 " 58.50
Discontulu 6—8 1/2 pe anū.	

**Cursulu la bursa de Viena**

din 2 Octomvre st. n. 1889.

Renta de aur 4 1/2	- - - - - 99.90
Renta de hārțiā 5 1/2	- - - - - 95.10
Imprumutulu căiloru ferate ungare	- 114.90
Amortisarea datoriei căiloru ferate de ostū ungare (1-ma emisiune)	- - 95.70
Amortisarea datoriei căiloru ferate de ostū ungare (2-a emisiune)	- - 99.90
Amortisarea datoriei căiloru ferate de ostū ungare (3-a emisiune)	- - - - -
Bonuri rurale ungare	- - - - - 112.40
Bonuri cu clasa de sortare	- - - - - 87.80
Bonuri rurale Banatū-Timișū	- - - - - 105.—
Bonuri cu cl. de sortare	- - - - - 99.50
Bonuri rurale transilvane	- - - - - 138.—
Bonuri croato-slavone	- - - - - 127.50
Acțiunile băncei de creditu austr.	- - - - -
Galbeni împērātesci	- - - - - 5.66
Napoleon-d'or	- - - - - 9.48
Mārci 100 imp. germane	- - - - - 58.47 1/2
Londra 10 Livres sterlinge	- - - - - 119.80

Editoru și Redactoru responsabilū: **Dr. Aurel Mureșianu.**

„ALBINA“

SS, 16

Institutul de credit și de economii FILIALA BRAȘOVU primește în comisiune efectuarea de plăți și încasări atât în interiorul țerei cât și în străinătate.

Cumpără, vinde și amanetază monete, efecte și cupone, dă însași seu îngrijește cecuri, asigurate etc. și se recomandă în deosebi pentru executarea în comisiune a oricărei transacțiuni de bancă în România.

Informațiuni mai de aproape se pot lua din biroul institutului, piața No. 90, dela 8-2 ore d. a.

DE INCHIRIAT

este casa din preurbii Scheiu, strada mare Nr. 1380, constatătoare din trei odăi, bucatăria, pivniță, pod, un grajd mic și o grădiniță, de acum până la Septembrie 1890.

Informațiune mai de aproape dă Eforia școlară în edificiul gimnasiului român ort. res. de aici.

173,3-2

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se pot cumpăra în tutungeria I. Gross, și în librăria Nicolae Ciureu.

ABONAMENTE

la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni . . . . . 3 fl. —
Pe șese luni . . . . . 6 fl. —
Pe un an . . . . . 12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni . . . . . 10 fr.
Pe șese luni . . . . . 20 fr.
Pe un an . . . . . 40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminică.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe an . . . . . 2 fl. —
Pe șese luni . . . . . 1 fl. —
Pe trei luni . . . . . 50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe an . . . . . 8 franci.
Pe șese luni . . . . . 4 franci.
Pe trei luni . . . . . 2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurită și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1889.

Table with multiple columns showing train routes and fares between cities like Budapest, Brașov, Sibiu, and Cluj. Includes sub-sections for various lines and specific train types.

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă orele de noapte.